



Say What?! Tips for Voicing

Sponsored by Regional Low Incidence Projects – Region 11

September 28, 2021. Online registration deadline: September 26, 2021

**Metro ECSU Virtual Training
5:00 p.m. – 7:00 p.m.**

For: Minnesota K-12 Educational Interpreters

Workshop will be presented in Spoken ENGLISH

COST:

No cost for interpreters currently working within a Minnesota K-12 school district education setting.

Registration will be checked for qualified registrants. All others who are "not" a Minnesota school district interpreter and fall outside our target audience are welcome to attend for a fee of \$25.

Workshop description: Often in the educational interpreting setting, the opportunity for voice interpretation is scarce. As professional interpreters, it is our responsibility to maintain strong skills in both receptive and expressive interpreting. During this workshop, participants will analyze and strengthen their own receptive skills through discourse analysis, fingerspelling, and storytelling learning practices. Participants will be shown different tools and strategies that are available and can be applied to their own receptive skill repertoire.

Presenters: **Jessica Petrowiak** is a 4+ EIPA certified interpreter. She graduated with a degree in ASL interpreting from St. Catherine University in May, 2010. The last 11 years, she has been working as an educational interpreter at ISD287. Her responsibilities include lead interpreter, mentoring and interpreting in K-12 and transitions settings. Besides the educational interpreting background, she also has been interpreting in the church setting for the last 12 years and occasionally theater. She has been mentoring non-certified interpreters for the last 3 years. Through her mentoring experiences, Jess has gained a better perspective on the field of interpreting and the need for independent study or outside resources to be available to interpreters in education. While she creates a safe space learning environment for receptive skills practice, Jess' goal is to also encourage and challenge other interpreters to push themselves outside of only working on their expressive skills by learning how to self analyze their own voicing skills. Her time at St. Catherine University taught her many skills for interpreting but more specifically the tools such as the discourse mapping tool, fingerspelling practice and the importance of voicing in the correct register. These tools have helped mentees analyze their own work and Jess would like to share this knowledge with other interpreters working in education so that they may be able to improve and process their own work.

Register online at: <http://metroecsu.myquickreg.com/register/event/>

Immediate confirmation will arrive at the email address submitted. If a confirmation does not arrive, contact Gail Jankowski (email below) to confirm the registration.

Registration Questions: Gail Jankowski | [click here to send Gail Jankowski an email message](#)

Program Questions: Kayna Plaisted | [click this to send Kayna Plaisted an email message](#)

MRID is an Approved RID CMP Sponsor for continuing education activities. This professional studies program is offered for .2 RID CEUs at Some Content Knowledge level.



Payment and Cancellation Information

Payment is required unless cancellation request is received at least two business days before the event. Fees must be paid within 30 days after the event date or an invoice will be issued with an additional \$10 service charge. In most cases, refunds will be given only if cancellation request is received two business days prior to the event. Send cancellation requests by email to the registration contact person.

This training is funded with a grant from MDE using federal funding, CFDA 84.027A, Special Education - Grants to States. This event does not necessarily represent the policy of the federal Department of Education or the state Department of Education. You should not assume endorsement by the federal or state government.